



Szám: IV/B/20-17/2016.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének **2016. november 12.-én (szombaton) 11 órakor** a Vármegyeháza dísztermében (Szekszárd, Béla király tér 1.) megtartott **ünnepi** üléséről.

Jelen vannak:

Ács Rezső polgármester, dr. Haag Éva alpolgármester, Csillagné Szánthó Polixéna, dr. Mezei László, dr. Máté István, Gombás Viktória, Kővári László, Gyurkovics János, dr. Tóth Gyula, Zaják Rita, Kerekes László, Rácz Zoltán és Szabó Balázs képviselők.

Távolmaradását jelezte: Ferencz Zoltán és Pap Máté képviselő.

Összesen: 13 fő

Tornio város részéről: Timo Nousiaien Tornio város polgármestere, finn delegáció tagjai.

Tanácskozási joggal megjelentek:

dr. Molnár Kata jegyző,
dr. Göttlinger István aljegyző,
Märcz László igazgatóság vezető,
Majnayné Sajben Anna igazgatóság vezető,
dr. Főfai Klára igazgatóság vezető,
Tamási Anna igazgatóságvezető,
Máté Péter tanácsos,
Radványi Petra jogi és bizottsági referens, jegyzőkönyvvezető.

Ács Rezső polgármester köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy 13 fő képviselő jelen van, a közgyűlés határozatképes, megnyitja az ülést.

A polgármester szavazásra teszi fel az ünnepi közgyűlés ülésének napirendjére vonatkozó javaslatot, melyet a közgyűlés - melynek létszáma 13 fő - 13 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott.

NAPIREND

1. Szekszárd-Tornio 30 éves testvérvárosi jubileumának megünneplése
Előterjesztő: Ács Rezső polgármester

Berlinger Attila narrátor: Tisztelettel és szeretettel köszönti a megjelenteket a mai ünnepi

közgyűlésen, melyet Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata és Tornio Város Önkormányzata között létrejött testvérvárosi kapcsolat 30 éves jubileuma alkalmából hívtak össze. Tisztelettel köszönti Timo Nousianen urat, Tornio város polgármesterét, és az általa vezetett önkormányzati delegációt, Ács Rezső polgármester urat, Szekszárd Megyei Jogú Város polgármesterét, Dr. Haag Éva alpolgármester asszonyt és a képviselő-testület tagjait. Köszönti továbbá Szekszárd Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának vezetőit, munkatársait, a sajtó képviselőit, és valamennyi megjelent kedves vendéget.

A két nemzet himnusza elhangzik.

Berlinger Attila narrátor: Felkéri Ács Rezső polgármester urat, hogy tartsa meg köszöntő beszédét.

Ács Rezső polgármester: Tisztelettel és szeretettel köszönt mindenkit a mai ünnepi eseményen, melyre a Tornio városával megkötött testvérvárosi szerződés 30 éves jubileumi meghívása alkalmából gyűlt össze.

Köszöni Timo Nousianen polgármester úrnak és a Tornióból érkező delegációnak, hogy elfogadták a meghívást, és az idén áprilisban tett látogatást követően ezúttal Szekszárd adhat otthont a testvérvárosi jubileumi ünnepségnek.

30 év hosszú idő egy város és természetesen egy ember életében is. A közös múlt 1986-ban kezdődött, amikor egy budapesti finn-magyar baráti konferencián a városok akkori képviselői úgy döntöttek, hogy testvérvárosi szerződést kötnek egymással.

Szeretné köszönetét kifejezni az akkori városvezetőknek, Hannes Manninen polgármesternek és Kovács János tanácselnöknek, akik a kapcsolat hivatalos elindítói voltak. A kapcsolat folytatója finn oldalról Raimo Ronkainen polgármester úr volt, akit többször is üdvözölt a városban az elmúlt évtizedekben. Kocsis Imre Antal és Horváth István polgármestereknek is kijár a köszönet, akik mindketten sokat tettek a város nemzetközi megismertetésért és a baráti kapcsolatok fejlesztéséért. Külön szeretné kiemelni a mostani delegáció tagjaként újra Szekszárdra látogató Helena Junes asszony kiváló munkáját, aki a kezdetektől fogva, mintegy 30 éve motorja a finn-magyar és a torniói-szekszárdi baráti kapcsolatok ápolásának.

Sokakban felmerülhet a kérdés, hogy mégis mi hozhatott össze két ilyen egymástól messze fekvő települést akkoriban?

Úgy gondolja, hogy először is a közös történelmi múlt. Finnországban a XIX. század végén, hazánkban pedig az 1910-es években indultak meg azok a kutatások, melyek a finnugor népek eredetét vizsgálták, majd 1937-ben megalakult az a Magyar-Finn Társaság, mely a nyelvtudomány módszereivel bebizonyította a két nép közös történelmi és nyelvi gyökereit.

Nagyon különleges dolog ez, hiszen egyik nyelv sem tartozik az Európa legnagyobb részét lefedő indoeurópai nyelvek közé és a latin, germán, vagy szláv nyelveket beszélők mind a finn, mind a magyar nyelvet rettentően bonyolultnak tartják a sajátos nyelvtani szerkezeté és egyedi szókészlete alapján.

Sok hasonlóság található a történelmi múltban is, hiszen mindkét ország európai nagyhatalmak közé ékelődve küzdött évszázadokon át a szabadságért és a nemzeti függetlenségért.

A XX. század vége aztán elhozta végre a kívánt szabadságot, mindkét ország végre szabadon alakíthatta életét, Finnország már 1995-ben, Magyarország 2004-ben vált az Európai Unió tagjává és immáron a két ország közösen irányíthatja és alakíthatja, egy sok nemzetet alkotó

szövetség jövőbeni sorsát, megőrizve benne sajátos nemzeti értékeiket, hagyományait és identitásukat.

Mindig szeretettel és tisztelettel fordul finn barátai felé, mi sem bizonyítja ezt jobban, minthogy a 90-es évektől kezdve számos finn család telepedett meg városokban és Magyarország eme déli részén egy kis finn szigetet képez azóta is. Ezek a családok megszerették a város kellemes, már-már mediterrán klímáját, értékes termőföldjét és nem utolsósorban a kiváló minőségű vörösboraikat. Áprilisi látogatása idején Szekszárdon napokig 25 C fok körül alakult a hőmérséklet, érett már az eper és cseresznye, Tornióba érkezésekor pedig a vendéglátóik vastag téli ruházatot készítettek számukra, hogy ne vacogjanak azon a lékhorgászaton, melyet a közeli tengerparton mutattak be számukra, az akkor még mintegy 50 cm vastagságú jégtakaróval fedett vízben.

Néhány éve egy sikeres és jó hangulatú finn estet rendezett a városban, melyen Tornio küldöttsége és a környékünkön letelepült finn családok is nagy számban megjelentek. A program díszvendége a Tornióban is jól ismert korábbi magyarországi finn nagykövet, Jari Vilén volt, akit a szekszárdi főiskola díszdoktorrá is avatott.

De ne csak a múltból, hanem a jövőről is beszélni szeretne.

Úgy gondolja, hogy bőven vannak még olyan területek, melyek a két város kapcsolatának további fejlődéséhez is vezethetnek. Szekszárd városa elsősorban a kiváló borairól és pincészetéről híres, hiszen kevés település mondhatja el magáról Európában, hogy 33.000 lakoshoz mintegy 4.500 borospince is tartozik a várost körülvevő dombvidéken.

A következő években kiemelt fejlesztésként kezeli a turizmus területét, melynek segítségével még vonzóbbá szeretné tenni Szekszárdot és környékét. A közeljövőben egy új négycsillagos wellness-szállodát, kalandparkot és hajókikötőt tervez a közeli Duna mellé, felújítják az erdei kisvasutat és új kerékpárutakat alakítanak ki. Épül egy 100 hektáros ipari park is, ahová szívesen látna finn vállalkozásokat is, hiszen a Budapestről Szekszárdra vezető autópálya, mely alig több mint egy óra alatt a fővárosba vezet, logisztikailag is értékes helyszínné teszi a várost. Új sportcsarnok, versenyuszoda és gyógyászati kezelésekre alkalmas rekreációs központ is a tervek között szerepel, melyet a Magyar Állam és Szekszárd városa között aláírt Modern Városok program keretében külön forrásként biztosít Szekszárd számára.

Tisztelt Polgármester úr, Ön és a delegációjuk néhány tagja első alkalommal látogat a városba, ezért a rövid itt tartózkodásuk ideje alatt kívánja, hogy ugyanolyan vendégszeretettel legyen részük, mint ahogy Önök fogadják a szekszárdi küldöttségeket. Kívánja, hogy érezzék jól magukat a városban és a hétvégi Márton nap programjain, ahol a helyi jellegzetes ételek és kiváló borok várják Önöket. Köszöni, hogy ellátogattak Szekszárdra, a testvérvárosi jubileumi ünnepekre, és mindent megtesz a baráti kapcsolat fenntartásáért és továbbfejlesztéséért. Üdvözöli valamennyi torniói barátait és kívánja, hogy tovább erősödjön a finn és magyar nemzet barátsága! Köszöni megtisztelő figyelmét.

Köszönjük szépen! - Kiitos kiitos! Éljen a finn-magyar barátság! - eläköön Suomi-Unkari ystävyys!

Berlinger Attila narrátor: Köszöni polgármester úr szavait. A következőkben zongoraművek hangzanak el, Fábíán Hanna, a Liszt Ferenc Zeneiskola növendékének előadásában. Elsőként Johann Sebastian Bach: d-moll Preludium, majd Bartók Béla: 2. Bolgár tánc című művét hallhatják. Hanna a november 28-án Kaposvárott megrendezésre kerülő regionális hangverseny résztvevője lesz, felkészítő tanára Lozsányi Tamás.

Zongoraművek hallhatóak Fábíán Hanna előadásában.

Berlinger Attila narrátor: Felkéri Timo Nousianen urat, Tornio város polgármesterét, hogy tartsa meg ünnepi beszédét.

Timo Nousianen polgármester: Tisztelt polgármester úr. Tisztelt képviselő testületi tagok! Tisztelettel köszönti a speciális vendégeket is az Amerikai Egyesült Államokból. Köszöni a meghívást Ács Rezső polgármester úrnak. Finnországban nagyon sűrű munkaprogramja volt, de miután megkapta a meghívót mindenképpen időt akart szakítani arra, hogy ide látogasson. Köszöni a polgármester úrnak, hogy a beszédében gyakorlatilag azokat a gondolatokat elmondta, amelyeket ő is szándékozott volna. Ebből is látszik, hogy nagyon hasonló a gondolatmenetük, illetve azonos a gondolkodásmód a testvérvárosi együttműködésről. Magyarország és Finnország kapcsolata mindig nagyon különleges volt, az 1800-as évekig visszavezethető, amikor a finn nemzeti öntudat felébredt. Mikor a finn tudósok ellátogattak az orosz területekre különböző finnugor nyelvcsoporthoz a nyelvüket tanulmányozni, találkoztak magyar kutatókkal is. Amióta a nemzeti ébredési mozgalom az 1800-as évek, illetve Finnország függetlenné válása óta – az 1900-as évek elejétől - Magyarország mindig egy speciális helyet foglal el a finn emberek szívében. Néhány héttel ezelőtt minden finn nagy példányszámú napilapjában és magazinjában címlapon szerepelt Magyarország, 1956-os emlékév eseményei. Az 56-os események a finn embereket is nagyon megérintettek és mély együttérzést tanúsítottak a magyar nép iránt.

Az 1980-as években, amikor még a világ sokkal zártabb, korlátozottabb volt mint most, akkor kezdődött a testvérvárosi kapcsolat. Az évek során a finn városok közül szinte mindegyiknek lett magyar testvérvárosa. Abban az időben sokkal zártabb világba sokkal nehezebb volt az utazás, ezért a testvérvárosi rendszer sokak számára egy nyitás volt a világ felé, és ezzel a világképüket is tágítja. Néhány nappal ezelőtt Tornióban részt vett meghívottként a Finn-Magyar Baráti Társaság 35. éves jubileumi gyűlésén. Ezen a gyűlésen átnézte azt a közös történelmet, kutatási időszakot egészen az 1800-as évekig visszavezethetően, amikor a közös nyelvi gyökereket elkezdték kutatni. Ennek a gyűlésnek a legkellemesebb témája, a legelső látogatás Szekszárdra. Az akkori várost vezető polgármester, a későbbiekben önkormányzati területért is felelős miniszterként szerzett érdemeket, és jelenleg is Finnország egyik legnagyobb szakértőjének számít az önkormányzati működésben. Együtt járták végig ezt a 30 éves utat, ebben a változó környezetben, változó Európában.

Úgy vette észre, hogy Szekszárdon a jó élet titkai közé tartozik a jó bor, a kellemes körülmények. Még egyszer nagyon köszöni a meghívást, nagyon jó érzés, hogy a Szent Márton napi rendezvények idején tudták őket vendégül látni. Tegnap hallotta a Szent Márton nap háttér történetét, a liba illetve az újbor fogyasztásához is sok hit és mondás kapcsolódik. Nem tudja, hogy jól értette-e hogy Szent Márton püspök volt, és szerették volna, hogy ő legyen a pápa, de ő is olyan szerény volt, mint amilyenek a finn emberek.

A közös jövővel kapcsolatban említene néhány szót. A történelemben annyira kanyarodik vissza, hogy az elmúlt század a nemzetállamok évszázada volt, most azt lehet mondani, hogy ez az évszázad a városok évszázada lesz. A városok feladata megoldani a munkanélküliség problémáját, hozzásegíteni a vállalkozásokat a munkahelyteremtéshez, és a város lakosainak megfelelő életkörülményeket biztosítani. Lappföldön, aminek a területén Tornio fekszik, a turizmus egyre erősödő ágazat. A turisztikai attrakcióknak egyre inkább a különböző rendezvények kerülnek a középpontjába. Több alkalommal jól megszervezett rendezvényeken vehetett részt, minden alkalommal szerez új tapasztalatot, amit otthon tud hasznosítani. Tornio városa is minden hónapban egy rendezvénnyel fogadja a vendégeket, ezek közül a

legrégebbi és legnevesebb a Kalottjazz Fesztivál amit idén 30. éve rendeznek meg. Tegnap este a fesztivál sátorban tervezte már a közös jövőt, és felmerült, hogy a Jazz-fesztivál alkalmas lenne arra, hogy a szekszárdi borokat a helyszínen bemutassa, és a résztvevőknek forgalmazza. Erről a témáról is szívesen folytatna beszélgetést a szekszárdi borászokkal. Nagyon örül, hogy Ács Rezső polgármester szóba hozta az iskolák közötti együttműködést, hiszen számára egy teljesen alap érték, hogy a fiatalok minél szabadabban és szélesebben tudjanak kapcsolatba kerülni egymással. Az ünnepi közgyűlés előtt gyors látogatáson vett részt a zeneiskolában, meglepődve hallotta, hogy ez nem egy konzervatórium, hiszen annyira színvonalas előadást hallhatott. Finnországban is nagy hangsúlyt helyeznek a zenei nevelésre, az egész országra kiterjedő zeneiskola rendszer középfokon a konzervatórium szint, az ország határain túl pedig akadémia képviseli ezt az oktatási ágat. Biztos, hogy zenei téren illetve a zeneoktatás területén is lehetőség van az együttműködésre, hiszen a zene egy nemzetközi nyelv.

Még egyszer köszöni Ács Rezső polgármester úrnak a meghívást, illetve a szívélyes fogadtatást amiben részesült, és köszöni Berlinger Attila és Dobai Attila együttműködését, akik régóta Tornio érdekében is sok munkát végeztek. Köszönetét fejezi ki az összes jelenlévőnek, és biztos benne, hogy a hátralévő programokat is ugyanúgy fogja élvezni, mint az eddigieket.

Timo Nousianen polgármester átadja Ács Rezső polgármester részére Tornio város ajándékát, ami Tornióban működő, a világ egyik legnagyobb rozsdamentes acélgyár termékéből készült dísztal.

Ács Rezső polgármester átadja Timo Nousianen polgármester részére Szekszárd város legjobb boraiból összeválogatott ajándécsomagot.

Berlinger Attila narrátor: Felkéri a két város polgármesterét, hogy aláírásukkal és pecsétjükkel szentesítsék a testvérvárosi szerződés megerősítéséről szóló okiratot.

Timo Nousianen polgármester és Ács Rezső polgármester aláírják a testvérvárosi kapcsolat megerősítéséről szóló okiratot.

Berlinger Attila narrátor: Sándor Zsigmond következik zongorán, aki szintén a Liszt Ferenc Zeneiskola növendéke. Elsőként Händel Chaconne című műve, majd Chopin Ász-dúr keringője hangzik el. Zsigmond 5. osztályos tanuló szintén zongoraversenyre készül, felkészítő tanára Erősné Máté Éva.

Zongoraművek hallhatóak Sándor Zsigmond előadásában.

Berlinger Attila narrátor: Köszöni, hogy jelenlétükkel megtisztelték a mai eseményt. Kéri, hogy a meghívott vendégek fáradjanak át a Garay Élménypincébe a vendégek tiszteletére tartott fogadásra.

A polgármester az ünnepi ülést 12 órakor berekeszti.

K. m. f.

Ács Rezső
polgármester

dr. Molnár Kata
jegyző